

BERICHT ÜBER DIE GEMEINDERATSSITZUNG

VOM 23. MAI 2023

David VIAGGI | **Bürgermeister**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **Schöffen**

Frank CLEMENT, Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHEID, Loïc BRUNE, | **Räte**

Yves URWALD | **Sekretär**

Entschuldigt:

Paulo MACHADO, Rat

In öffentlicher Sitzung:

1) Provisorische Genehmigung der Schulorganisation 2023/2024

Frau Chantal Wammer, in ihrer Funktion als Präsidentin des Schulkomitees präsentiert dem Gemeinderat die provisorische Schulorganisation 2023/2024. Das Kontingent der Schule Bissen wurde auf 569 Stunden reduziert da weniger Kinder als in den vorangegangenen Jahre die Grundschule besuchen. Weiter erklärt Frau Wammer, das Schulkomitee habe beschlossen, im Zyklus 1 die Anzahl der Klassen auf fünf zu erhöhen um mit 15 Kindern überschaubarere Klasseneffektive zu erhalten. In der Früherziehung gebe es zwei Klassen mit je 19 Kindern. Das Zyklus 2.1 bestehe aus zwei Klassen mit insgesamt 27 Kindern, im Zyklus 2.2 verteilen sich 48 Kinder auf drei Klassen. Im Zyklus 3.1 besuchen 31 Kinder zwei Klassen, im Zyklus 3.2 36 Kinder zwei Klassen. 25 Kinder werden auf zwei Klassen im Zyklus 4.1 verteilt, im Abschlussjahr 25 Kinder auf ebenfalls zwei Klassen.

2) Stellungnahme des Gemeinderates zur Zuordnung von Kandidaten auf vakante Posten in der Bisser Grundschule

Der Gemeinderat ernennt einstimmig Frau Margaux Correia Saraiva auf einen Vollzeitposten im Zyklus 1 für das Jahr 2023/2024, Frau Lisa Demoulling und Herrn Georges Karier auf einen Vollzeitposten für die Zyklen 2. bis 4. und beschließt einen Halbzeitposten für das Jahr 2023/2024 im Zyklus 1. derzeit vakant zu lassen.

3) Genehmigung der Restanten des Haushaltjahres 2022

Bürgermeister Viaggi stellt dem Gemeinderat die Restanten des Haushaltjahres 2022 vor. Diese belaufen sich auf 30.648,58 Euro. Der Gemeindeeinnehmer habe Entlastungen zu insgesamt 160,16 Euro beantragt, so dass sich die Gesamtzahlungsrückstände auf 30.808,74 Euro belaufen.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Restanten des Haushaltjahres 2022.

4) Stellungnahme zu den Beanstandungen der Verwaltungskonten des Haushaltjahres 2021

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Stellungnahme des Schöffensrates zu den Beanstandungen der Verwaltungskonten des Haushaltjahres 2021.

5) Genehmigung der Konten des Haushaltjahres 2021

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Konten des Haushaltjahres 2021. Diese präsentieren sich wie folgt:

Zusammenfassende Tabelle	Vom Schöffensrat vorgeschlagene Summen
Bonus 2020	4.890.839,48 €
Ordentliche Einnahmen	15.045.689,13 €
Außerordentliche Einnahmen	7.980.284,41 €
Total der Einnahmen	27.916.813,02 €
Ordentliche Ausgaben	10.910.575,24 €
Außerordentliche Ausgaben	14.600.283,80 €
Gesamtausgaben	25.510.859,04 €
Bonus 2021	2.405.953,98 €

6) Modifizierung der SICONA Statuten – Genehmigung – Richtigstellung

Schöffe Roger Saurfeld erläutert, verschiedene Mitgliedsgemeinden des SICONA hätten über eine Modifizierung der SICONA Statuten beraten, andere über gänzliche neue Statute. Das Innenministerium verlange deshalb eine Richtigstellung.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die neuen SICONA Statuten.

7) Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung zum Schutz der Fauna in Bissen gemäß Punkt 2.17 des Maßnahmenkataloges des Naturpakts – Beschluss

Schöffe Saurfeld stellt dem Gemeinderat das Konzept zur Verringerung der Lichtverschmutzung vor:

- Mittels der Orientierung der Lichtquellen die Streuung des Lichtes verringern.
- Das Lichtspektrum verbessern und gelbes Licht bevorzugen.
- Intelligente Leuchtsysteme mit Bewegungsmeldern und Schaltern installieren.
- Die Sicherheitsnormen bei der Beleuchtung respektieren.

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig das Konzept zur Reduzierung der Lichtverschmutzung.



8) Schaffung eines B1 Posten für das kommunale Finanzwesen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Schaffung eines Beamtenposten in Vollzeit in der Laufbahn B1 für die Bedürfnisse des kommunalen Finanzdienstes. Der Posten werde intern besetzt werden.

9) Genehmigung des Kollektivvertrages der Gemeindearbeiter

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den neuen Kollektivvertrag der Gemeindearbeiter. Dieser ist gültig vom 1. September 2023 bis zum 1. September 2026 und ermöglicht flexiblere Arbeitszeiten, die Einführung des Zeitsparkontos sowie eine bessere Bezahlung der Rufbereitschaft.

10) Genehmigung eines Dienstleistungsvertrages für den Nachttransport „Night Rider“

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die Verlängerung des Dienstleistungsvertrages für den Nachttransport „Night Rider“.

11) Genehmigung mehrerer Verkehrsreglemente

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig zwei Verkehrsreglemente:

- Parkverbot „Place de la Mairie“ vom 19. Mai bis zum 30. Mai wegen dem Zirkusprojekt „Zap Zarap“
- Parkverbot „Place de l’Attart“ vom 1. Juni bis zum 12. Juni zwecks der Bisser Kirmes

12) Genehmigung mehrerer Einnahmetitel

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere Einnahmetitel.

13) Genehmigung mehrerer Grabkonzessionen

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig mehrere Grabkonzessionen.

In geschlossener Sitzung

14) Laufbahnwechsel eines Gemeindearbeiters

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig den Wechsel eines Gemeindearbeiters von der Laufbahn B in die Laufbahn C.

Ende der Sitzung

15.00 Uhr



RAPPORT SUR LA SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

DU 23 MAI 2023

David VIAGGI | **bourgmestre**

Roger SAURFELD, Cindy BARROS DINIS | **échevins**

Frank CLEMENT, Georges LUCIUS, Carlo MULBACH, Joëlle FAGNY, Kevin ENGLEBERT, Christian HOSCHEID, Loïc BRUNE, | **conseillers**

Yves URWALD | **secrétaire**

Excusé:

Paulo MACHADO, conseiller

En séance publique :

1) Approbation provisoire de l'organisation scolaire 2023/2034

Madame Chantal Wammer, en sa fonction de présidente du comité d'école, présente l'organisation scolaire provisoire 2023/2024 au conseil communal. Le contingent d'heures dont dispose l'école de Bissen a été réduit à 569 suite à une diminution du nombre d'enfants par rapport aux années scolaires précédentes. Pour le cycle 1, le comité a pris la décision d'augmenter le nombre de classes pour avoir des effectifs plus gérables (14 enfants par classe), l'éducation précoce compte deux classes avec 19 enfants. Le cycle 2.1 se compose de 27 enfants répartis sur deux classes, le cycle 2.2 de 48 enfants dans trois classes. Le cycle 3.1 comprend 31 enfants (2 classes), respectivement 37 enfants (2 classes) pour le cycle 3.2. 36 enfants répartis sur deux classes visiteront le cycle 4.1 contre 25 enfants dans deux classes pour la dernière année scolaire.

D'autre part, Madame Wammer tient à remercier les membres du conseil communal pour le support et la collaboration dont ceux-ci ont fait preuve pendant les dernières années.

Le conseil communal approuve unanimement l'organisation scolaire provisoire scolaire 2023/2024.

2) Avis du conseil communal sur l'affectation des candidats à un poste vacant d'instituteur/institutrice auprès de la Commune de Bissen

Le conseil communal est unanimement d'avis de nommer Madame Margaux Correia Saraiva à un poste à pleine tâche dans le cycle 1 pour l'année 2023/2024, Madame Lisa Demouling et Monsieur Georges Karier à un poste de titulaire pour les cycles 2 à 4 et de laisser momentanément vacant un poste à 50 % dans les cycle 2 à 4 pour l'année 2023/2024.

3) Approbation de l'état des recettes restantes à recouvrer à la clôture de l'exercice 2022

Monsieur le bourgmestre David Viaggi explique au conseil communal que le total des restants à poursuivre de la commune de Bissen s'élève à 30.648,58 euros et que le total des décharges proposées par la recette communal s'élève à 160,16 euros, de sorte que le total des arrérages s'élève à 30.808,74 euros.

Le conseil communal approuve unanimement l'état des restants à recouvrer à la clôture de l'exercice 2022.

4) Réponses au rapport de vérification du compte administratif de l'exercice 2021 de la commune de Bissen

Le conseil communal approuve unanimement la prise de position du collège des bourgmestre et échevins face au rapport de vérification du compte d'administratif de l'année budgétaire 2022/2023.

5) Approbation des comptes de l'exercice 2021

Le conseil communal approuve unanimement le compte de l'exercice 2021. Celui-ci se présente comme suit :

Tableau récapitulatif	Montants proposés par le collège des bourgmestres et échevins
Boni du compte 2020	4.890.839,48 €
Recettes ordinaires	15.045.689,13 €
Recettes extraordinaires	7.980.284,41 €
Total des recettes	27.916.813,02 €
Dépenses ordinaires	10.910.575,24 €
Dépenses extraordinaires	14.600.283,80 €
Total des dépenses	25.510.859,04 €
Boni	2.405.953,98 €

6) Modification des statuts du SICONA - approbation – rectificatif

Monsieur l'échevin Roger Saurfeld explique que plusieurs communes membres du SICONA auraient approuvé une modification des statuts de celui-ci, tandis que d'autres auraient délibéré sur de nouveaux statuts. Suite à ce malentendu, l'autorité supérieure aurait exigé un rectificatif.

Le conseil communal approuve unanimement les nouveaux statuts du SICONA.

7) Concept de réduction de la pollution lumineuse, dans l'intérêt de la protection de la faune de la commune de Bissen, dans le cadre du Pacte Nature, selon le point 2.17 du catalogue des mesures du Pacte Nature – décision

Monsieur l'échevin Roger Saurfeld présente le concept de réduction de pollution lumineuse sur le territoire de la commune de Bissen au conseil communal. Ce concept prévoit :

- De réduire au maximum la dispersion de la lumière moyennant l'orientation des sources lumineuses.



- D'améliorer le spectre lumineux en donnant préférence aux longueurs d'ondes de la lumière émise en jaune.
- D'installer des éclairages intelligents et des détecteurs de mouvement voire des boutons poussoirs.
- De se tenir aux normes de sécurité sur l'éclairage.

Le conseil communal approuve unanimement la concept de réduction de la pollution lumineuse.

8) Création de poste B1 – recette communale

Le conseil communal approuve unanimement la création d'un poste de fonctionnaire du groupe de traitement B1 à pleine tâche pour les besoins de la recette communal. Le poste en question sera occupé via recrutement interne.

9) Approbation du contrat collectif des ouvriers de la commune de Bissen

Le conseil communal approuve unanimement le nouveau contrat collectif des ouvriers de la commune de Bissen valable du 1er septembre 2023 au 1er septembre 2023. Celui-ci permet des temps de travail plus flexibles, de bénéficier du système du compte d'épargne temps et une meilleure rémunération des services d'astreinte.

10) Approbation d'un contrat de prestation de service de transport de nuit « Night Rider »

Le conseil communal approuve unanimement le renouvellement du contrat de prestation de service de transport de nuit « Night Rider ».

11) Approbation de plusieurs règlements de circulation

Le conseil communal approuve unanimement deux règlements de circulation :

- Interdiction de stationnement sur le parking public „Place de la Mairie“ à Bissen du 19 mai 2023 au 30 mai 2023 suite au projet de cirque « Zap Zarap »
- Interdiction de stationnement sur la „Place de l'Attert“ du 1er juin 2023 au 12 juin 2023 pour cause de la kermesse de Bissen

12) Approbation de plusieurs titres de recette

Le conseil communal approuve unanimement plusieurs titres de recette.

13) Approbation de plusieurs concessions funéraires

Le conseil communal approuve unanimement plusieurs concessions funéraires.

Huis clos :

14) Changement de carrière d'un salarié à tâche manuelle

Le conseil communal approuve unanimement le changement d'un salarié communal de la carrière B vers la carrière C.

Fin de la séance

15.00 heures

